

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.

Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.

Stückliste:	Benötigte Werkzeuge:
<ul style="list-style-type: none"> • 1x Scheibe • 1x Kantenschutz • 2x Klemmhülsen • 4x Schrauben M 5 x 35mm • 4x Kunststoff-Unterlegscheiben • 4x Distanzhülsen 10mm • 4x Gummischeiben 5mm 	<ul style="list-style-type: none"> • Torx 25 • Inbusschlüssel 3mm • Kombizange

1. Demontieren Sie die Originalscheibe indem Sie die vier Befestigungsschrauben mit Torx T 25 Schlüssel herausdrehen.
2. Stecken Sie die Schrauben M 5 x 35mm mit den Unterlegscheiben von oben in die Bohrungen der MRA-Scheibe. Stecken Sie die 10mm Distanzhülsen und dann die 5mm Gummischeiben von innen auf jede Schraube. Die Gummischeiben nur ca. 5mm auf die Schraube schieben.
3. Positionieren Sie die Scheibe auf der Originalhalterung und schrauben Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel Gr. 3 fest.
4. Ziehen Sie den Kantenschutz auf das hintere Ende der Scheibe. Die Klemmhülsen werden auf die Enden gesteckt und leicht zusammengedrückt, so dass der Kantenschutz auf die Scheibe geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Parts List:	Required Tools:
<ul style="list-style-type: none"> • 1x Windshield • 1x Edge protection strip • 2x Clamp sleeve • 4x Allen screw M 5 x 35mm • 4x Plastic washer • 4x Plastic spacer 10mm • 4x Rubber washer 5mm 	<ul style="list-style-type: none"> • T 25 Torx key • Allen key 3mm • General-purpose pliers

1. Disassemble the original windshield by removing the four screws with T25 Torx key.
2. Insert the four Allen screws with the plastic washers from the upper side into the holes of the MRA windscreen. Push the Plastic spacer and the rubber washer from the bottom on the screw. The rubber washer only about 5mm.
3. Put the windshield on the original brackets and mount it by fixing the Allen screws with the 3 mm Allen key.
4. Fit the edge protection strip on the whole rear end of the windshield (not on the adjustable spoiler), and cut it symmetrically on the left and right side.
5. Slide the clamp sleeves over the ends of the edge protection strip and gently squeeze them tight with the pliers, ensuring that the strip is clamped on the windshield.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Liste des pièces:	Outils nécessaires:
<ul style="list-style-type: none">• 1x pare-brise• 1x protection du contour• 2x douilles de serrage• 4x vis M 5 x 35mm• 4x rondelles plastiques• 4x douilles d'écartement 10mm• 4x rondelles caoutchouc 5mm	<ul style="list-style-type: none">• Clé Torx 25• Clé Allen 3mm• Pince universelle

1. Démonter le pare-brise d'origine en dévissant les quatre vis de fixation moyennant la clé Torx T 25.
2. Insérer les vis M 5 x 35mm et les rondelles par en haut dans les alésages du pare-brise MRA prévus à cet effet. Placer de l'intérieur les douilles de serrage de 10 mm et ensuite les rondelles de caoutchouc de 5 mm sur chaque vis. Ne pousser les rondelles de caoutchouc que 5mm sur la vis.
3. Positionner le pare-brise sur la fixation d'origine et serrer les vis à bloc moyennant la clé Allen (taille 3).
4. Insérer la protection du contour sur l'extrémité arrière du pare-brise. Placer les douilles de serrage sur les extrémités et les comprimer légèrement de manière à ce que la protection du contour soit bloqué sur le pare-brise.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Lista de piezas:	Herramientas necesarias:
<ul style="list-style-type: none">• 1x parabrisas• 1x protector de bordes• 2x boquillas de sujeción• 4x tornillos M 5 x 35 mm• 4x arandelas plásticas• 4x casquillos de distancia 10 mm• 4x arandelas de goma 5 mm	<ul style="list-style-type: none">• 25 Torx• Llave Allen 3 mm• Alicates universales

1. Desmonte el parabrisas original desenroscando los tornillos de sujeción con una llave Torx T 25.
2. Introduzca los tornillos M 5 x 35 mm desde arriba con las arandelas en las perforaciones del parabrisas MRA. Introduzca los casquillos de distancia 10 mm y después las arandelas de goma 5 mm desde fuera sobre cada tornillo. Empujar las arandelas de goma solo aprox. 5 mm sobre el tornillo.
3. Posicione el parabrisas sobre el soporte original y atornille los tornillos con la llave Allen tamaño 3.
4. Estire el protector de los bordes hasta el extremo posterior del parabrisas. Las boquillas de sujeción se meten en los extremos y se aprietan ligeramente de manera que el protector de los bordes quede sujeto al parabrisas.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi. Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Distinta pezzi:	Attrezzi necessari:
<ul style="list-style-type: none">• 1x cupolino• 1x salvabordo• 2x manicotti di serraggio• 4x viti M5 x 35 mm• 4x rondelle in plastica• 4x boccole distanziali da 10 mm• 4x dischi in gomma da 5 mm	<ul style="list-style-type: none">• Torx 25• Vite a esagono incassato da 3 mm• Pinza universale

1. Smontare il parabrezza originale svitando le quattro viti di fissaggio con la chiave Torx T 25.
2. Introdurre dall'alto le viti M5 x 25 mm assieme alle rondelle nei fori del cupolino MRA. Inserire dall'interno le boccole distanziali da 10 mm e i dischi in gomma da 5 mm su ogni vite. Spingere i dischi in gomma sulla vite per soli 5 mm.
3. Posizionare il cupolino sul supporto originale e serrare le viti con la chiave a brugola da 3.
4. Tirare il salvabordo sull'estremità posteriore del cupolino. I manicotti di serraggio vengono inseriti sulle estremità e leggermente schiacciati in modo tale che il salvabordo aderisca bene al cupolino.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.